

1^{re} SERIE.

LES MAITRES CLASSIQUES DU VIOLON.

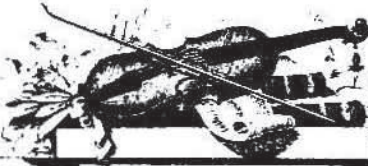
N^o 5.

DIVERTIMENTO I^o

DUO

pour VIOLON seul
E. A. R.

STAMITZ.



COLLECTION DE MORCEAUX CHOISIS
DANS LES CHEFS D'ŒUVRES DES PLUS GRANDS MAITRES CLASSIQUES

ITALIENS ALLEMANDS ET FRANÇAIS

AVEC

LE STYLE. LE PHRASE. L'EXPRESSION. LES DOIGTÉS

ET LES COUPS D'ARCHET

propres à l'interprétation traditionnelle de ces œuvres

PAR

D. ALARD.

*Professeur au Conservatoire Impérial de Musique
DE PARIS*

N^o 17156.

Fr. 41, 50

Imprimés en Belgique
MAYENCE. B. SCHOTT'S SOHNE
Londres Schott & C^o Bruxelles Schott frères

☐ Tirez.
Signes.
A Poussez.

1^o DIVERTIMENTO.

Duo pour Violon seul.

STAMITZ.

Andante. ♩ = 65.

DIVERTIMENTO.

The musical score is written for a single violin. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 65 beats per minute. The score is divided into nine staves. The first staff starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The second staff continues the melodic line with slurs and accents. The third staff features a *cresc.* (crescendo) marking. The fourth staff includes a *p* (piano) dynamic. The fifth staff has a *cresc.* marking. The sixth staff contains a trill (*tr*) on the final note. The seventh staff starts with a *p* dynamic and includes a *cresc.* marking. The eighth staff features a trill (*tr*) on the first note. The ninth staff concludes the piece with a final cadence.

This image shows a page of musical notation, likely for a piano or violin. It consists of ten staves of music, each containing various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The notation is arranged in a vertical column, with each staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a style that suggests a classical or romantic era piece. The dynamic markings include *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). There are also some numerical markings, possibly indicating fingerings or measures. The overall appearance is that of a page from a music score.

Musical staff 1: Treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a melodic line with a trill (tr) and a series of eighth notes. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

Allegro. $\bullet = 72$.

Musical staff 2: Treble clef. The staff features a melodic line with multiple trills (tr) and a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

Musical staff 3: Treble clef. The staff contains a melodic line with various ornaments and a bass line with eighth notes. Fingerings (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above the notes.

Musical staff 4: Treble clef. The staff features a melodic line with trills and a bass line with eighth notes. Fingerings are indicated throughout the passage.

Musical staff 5: Treble clef. The staff contains a melodic line with trills and a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Musical staff 6: Treble clef. The staff features a melodic line with trills and a bass line with eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Musical staff 7: Treble clef. The staff contains a melodic line with trills and a bass line with eighth notes. Fingerings are indicated above the notes.

Musical staff 8: Treble clef. The staff features a melodic line with trills and a bass line with eighth notes. Dynamic markings of *p* (piano) and *cresc.* (crescendo) are present.

Musical staff 9: Treble clef. The staff contains a melodic line with trills and a bass line with eighth notes. The passage concludes with a final trill.

The main musical score consists of ten staves of music. It features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, often grouped in triplets or sixteenth-note runs. Trills (tr) are used frequently throughout the piece. Dynamic markings include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *f* (forte). The notation is dense and technically demanding, with many slurs and articulation marks.

MINUETTO. $\text{♩} = 84$

The Minuetto section is written on a single staff. It begins with a tempo marking of $\text{♩} = 84$ and a dynamic marking of *p*. The music is in a 3/4 time signature and features a simple, elegant melody with some grace notes and slurs.

This page of musical notation consists of ten staves of music, likely for a piano. The notation is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is characterized by intricate melodic lines and complex rhythmic patterns. Key features include:

- Ornaments and Trills:** Numerous trills (marked "tr") and ornaments (marked "o") are used throughout the piece, particularly in the upper register.
- Dynamic Markings:** The piece begins with a piano (*p*) dynamic. A *ppnu.* marking appears in the lower register of the final staff. The piece concludes with a *ff* marking.
- Structural Markings:** A double bar line with repeat dots is used to indicate a section. The word "Fin:" is placed above a double bar line in the fifth staff, marking the end of the piece.
- Performance Indicators:** Slurs, accents, and various fingering numbers (1-5) are present to guide the performer.

FUGA. $\text{♩} = 104. \uparrow$
mf

cres - cen - do. f p

cresc.

The musical score on page 7 consists of ten staves. The first four staves are dominated by a complex, rhythmic accompaniment, likely for a piano or harp, featuring numerous beamed notes and slurs. The fifth staff introduces a melodic line with a trill (tr) and a dynamic marking of *p*. The sixth and seventh staves are marked *cresc.* and feature a dense, rhythmic texture. The eighth and ninth staves continue with similar rhythmic patterns. The final staff concludes with the instruction *poco ritard.*

STAMITZ.

Stamitz (Joh. Carl), geboren 1710 zu Deutschbrod, in Böhmen, gestorben in Mannheim 1761.

Stamitz, ein ausgezeichneter Geiger und Componist, ist der Gründer der berühmten Mannheimer Schule, aus welcher die meisten deutschen Violinisten der letzten Zeit hervorgegangen sind.

Seine Concerte und seine Duetten für eine Violine liefern den Beweis, dass er eine grosse Gewandheit im Spiel und bedeutende mechanische Fertigkeit besessen haben muss.

In dem ersten *Divertimento*, Duo für eine Violine, muss das *Andante* mit halber Stärke und mit der ganzen Länge des Bogens gespielt werden; das *Allegro* mit Feuer und vollem Ton; der Menuett, im graziösen Genre, sehr getragen und singend, und die Fuge, mit welcher das Stück schliesst, in mässiger Bewegung, streng im Takt und mit Breite des Vortrags.

Stamitz (Jean Charles), né en 1719, à Deutschbrod en Bohême, mort à Manheim en 1761.

Violiniste remarquable et compositeur distingué, Stamitz est le fondateur de la célèbre école de Manheim, qui a produit la plupart des violonistes allemands des derniers temps.

Ses concertos et ses duos pour un seul violon prouvent qu'il devait avoir une grande habileté d'exécution et de mécanisme.

Dans le premier *Divertimento*, duo pour violon seul, l'*andante* doit se jouer à demi-jeu et avec toute la longueur de l'archet; l'*allegro*, avec feu et ampleur; le *menuet*, d'un genre gracieux, très soutenu et en chantant; et la *fugue*, qui termine le morceau, dans un mouvement modéré, bien rythmé et très large.

Allgemeine Bemerkungen.

Von der gestossenen Streichart.

Wenn keine Punkte über den Noten stehen, darf der Bogen bei der Ausführung die Saiten nicht verlassen. Mit Punkten dagegen geschieht die Ausführung mit der Mitte des Bogens, was man springenden Bogen (*sautillé*) nennt.

Vom Staccato.

Das Staccato wird gewöhnlich mit dem Bogen auf der Saite ruhend ausgeführt; man zeigt es durch gewöhnliche Punkte an. Wird es aber mit verlängerten Punkten angedeutet, so muss es mit leichtem Aufheben des Bogens, wie beim springenden Bogen, ausgeführt werden, was ich fliegendes Staccato (*Staccato volant*) nenne*)

Von den Vorschlägen.

Ich habe den Werth, welchen die Vorschlagnoten erhalten sollen, so deutlich als möglich angegeben. Wenn sie durchstrichen sind: ♯, werden sie kurz gespielt; haben sie dagegen keinen Strich: ♮, so spielt man sie lang.

Vom Zeitmass.

Im Allgemeinen ist die Bewegung bei den alten Meistern sehr mässig zu nehmen. Ueberdies haben wir dieselbe nach dem Metronom so angegeben, wie wir sie der Tradition entsprechend glaubten. Man kann sich also leicht darnach richten.

*) Siehe meine Violinschule, für die verschiedenen Streicharten.

Observations générales.

Du Détaché.

Toutes les fois qu'il n'aura pas de points, il s'exécutera l'archet sur la corde.

Au contraire avec des points, ce sera du milieu de l'archet, ce qu'on nomme *sautillé*.

Du Staccato.

Le *staccato* se fait habituellement l'archet mordu sur la corde. Il se marque par des points ordinaires. Lorsqu'il sera indiqué par des points allongés, il faudra l'exécuter en soulevant légèrement l'archet, comme le *sautillé*, que j'appelle le *staccato volant**)

Des petites Notes.

J'ai indiqué aussi exactement que possible la valeur qu'il faut donner aux petites notes. Elles seront brèves lorsqu'elles seront barrées: ♯. Au contraire, on les fera longues quand elles n'auront pas de barres: ♮.

Des Mouvements.

Généralement, les mouvements des anciens maîtres doivent être pris modérément. Du reste, nous les avons indiqués au métronome d'après ce que nous croyons être la tradition. On pourra donc les consulter pour plus de facilité.

*) Voir mon *Ecole de violon* pour ces différents coups d'archet.

LES
MAITRES CLASSIQUES
DU
VIOLON.

N° 35.

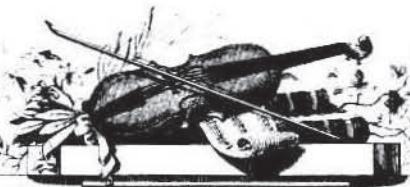
2^e DIVERTIMENTO

DUO

pour VIOLON seul

PAR

STAMITZ.



COLLECTION DE MORCEAUX CHOISIS
DANS LES CHEFS D'ŒUVRES DES PLUS GRANDS MAITRES CLASSIQUES

ITALIENS, ALLEMANDS ET FRANÇAIS

AVEC

LE STYLE. LE PHRASE. L'EXPRESSION. LES DOIGTÉS

ET LES COUPS D'ARCHET

propres à l'interprétation traditionnelle de ces œuvres

PAR

D. ALARD.

Professeur au Conservatoire Impérial de Musique
DE PARIS

N° 19977

Propriété des Éditeurs.

MAYENCE CHEZ LES FILS DE B. SCHOTT

Bruxelles Schott frères.
82 Montagne de la Cour.

Londres Schott & Co.
159 Regent Street.

Dépôt général de notre fonds de Musique
LEIPZIG, C. F. LEDE

Enregistre aux Archives de l'Union et à Statens Bibliotek

STAMITZ.

Stamitz (Johann Carl) wurde geboren im Jahre 1719, zu Deutschbrod in Böhmen und starb zu Mannheim im Jahre 1761.

Als bedeutender Geiger und ausgezeichneter Componist, ist Stamitz der Gründer der berühmten Schule zu Mannheim, welche sehr viele deutsche Geiger der letzteren Zeit bildete. Seine Concerte und Duos für eine Violine beweisen, dass er eine seltene Geschicklichkeit in Ausführung und eine grosse Fertigkeit sich erworben haben musste.

Stamitz (Jean-Charles), né en 1719, à Deutschbrod en Bohême, mort à Mannheim en 1761.

Violoniste remarquable et compositeur distingué, Stamitz est le fondateur de la célèbre école de Mannheim, qui a produit la plupart des violonistes allemands des derniers temps. Ses concertos et les duos pour un seul violon prouvent qu'il devait avoir acquis une rare habileté d'exécution et un grand mécanisme.

Allgemeine Bemerkungen.

Von der gestossenen Streichart.

Wenn keine Punkte über den Noten stehen, darf der Bogen bei der Ausführung die Saiten nicht verlassen. Mit Punkten dagegen geschieht die Ausführung mit der Mitte des Bogens, was man springenden Bogen (*sautillé*) nennt.

Vom Staccato.

Das Staccato wird gewöhnlich mit dem Bogen auf der Saite ruhend ausgeführt; man zeigt es durch gewöhnliche Punkte an. Wird es aber mit verlängerten Punkten angedeutet, so muss es mit leichtem Aufheben des Bogens, wie beim springenden Bogen, ausgeführt werden, was ich fliegendes Staccato (*Staccato volant*) nenne *).

Von den Vorschlägen.

Ich habe den Werth, welchen die Vorschlagnoten erhalten sollen, so deutlich als möglich angegeben. Wenn sie durchstrichen sind: ♯, werden sie kurz gespielt; haben sie dagegen keinen Strich: ♮, so spielt man sie lang.

Vom Zeitmass.

Im Allgemeinen ist die Bewegung bei den alten Meistern sehr mässig zu nehmen. Ueberdies haben wir dieselbe nach dem Metronom so angegeben, wie wir sie der Tradition entsprechend glaubten. Man kann sich also leicht darnach richten.

*) Siehe meine Viollinschule, für die verschiedenen Streicharten.

Observations générales.

Du Détaché.

Toutes les fois qu'il n'aura pas de points, il s'exécutera l'archet sur la corde.

Au contraire avec des points, ce sera du milieu de l'archet, ce qu'on nomme *sautillé*.

Du Staccato.

Le *staccato* se fait habituellement l'archet mordu sur la corde. Il se marque par des points ordinaires. Lorsqu'il sera indiqué par des points allongés, il faudra l'exécuter en soulevant légèrement l'archet, comme le *sautillé*, que j'appelle le *staccato volant* *).

Des petites Notes.

J'ai indiqué aussi exactement que possible la valeur qu'il faut donner aux petites notes. Elles seront brèves lorsqu'elles seront barrées: ♯. Au contraire, on les fera longues quand elles n'auront pas de barres: ♮.

Des Mouvements.

Généralement, les mouvements des anciens maîtres doivent être pris modérément. Du reste, nous les avons indiqués au métronome d'après ce que nous croyons être la tradition. On pourra donc les consulter pour plus de facilité.

*) Voir mon *Ecole de violon* pour ces différents coups d'archet.

Tirez
A Poussez

2^e DIVERTIMENTO,

Duo pour Violon seul.

STAMITZ.

VIOLON.

All. moderato. ♩ = 116.

The musical score is written for a single violin. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'All. moderato' with a quarter note equal to 116 beats per minute. The score is divided into eight staves. The first staff starts with a piano (*p*) dynamic. The second and third staves contain triplet markings (*3*). The fourth staff includes a *cresc.* marking. The fifth and sixth staves feature slurs and various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5). The seventh staff has a *cresc.* marking. The eighth staff concludes with a *tr* (trill) marking. The score is densely packed with sixteenth and thirty-second notes, often beamed together.

VIOLON.

A musical score for violin, consisting of ten staves of music. The score is written in a single system with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is highly technical, featuring numerous sixteenth and thirty-second note passages, triplets, and trills. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a dynamic marking of *cresc.* (crescendo).

VIOLON.

3

Violin score, measures 1-10. The music is in 3/4 time and features a melodic line with trills and a supporting bass line. Dynamics include *p* and *cresc.* (crescendo). Trills are marked with *tr*.

Andante. $\text{♩} = 27.$

Violin score, measures 11-27. The tempo is marked *Andante* with a quarter note equal to 27. The music continues with a melodic line and a supporting bass line, featuring trills and dynamics such as *p* and *cresc.* (crescendo). Trills are marked with *tr*.

VIOLON.

A page of a violin musical score consisting of ten staves of music. The music is written in a single system with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several dynamic markings: a 'p' (piano) at the beginning of the first staff, and 'cresc.' (crescendo) markings at the end of the eighth, ninth, and tenth staves. The score also features numerous fingering numbers (1-5) and bowing directions (up and down bows) indicated by slanted lines above or below the notes. The music appears to be a technical exercise or a short piece, given the repetitive and rhythmic nature of the passages.

Allegro. $\text{♩} = 104.$

VIOLON.

5

The image displays a page of a violin score, page 5, in G major and 2/4 time. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 104 beats per minute. The score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The music is characterized by a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and trills. The bottom of the page features the number '19973'.

VIOLON.

A musical score for violin, consisting of ten staves of music. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The piece concludes with a 'Fine' marking.